

## Garanzia Limitata

Con il presente documento Trina Solar Co.,Ltd ("Trina Solar") riconosce la seguente Garanzia Limitata al primo cliente che installi (per utilizzo proprio) (l'"Acquirente") uno qualsiasi dei modelli della marca specificati (e nessun altro) di seguito elencati (i "Prodotti"):

### 1) Prodotti garantiti

La presente Garanzia Limitata si applica unicamente ai seguenti Prodotti:

#### a) Prodotti policristallini Duomax

TSM-\*\*\*PDG5, TSM-\*\*\*PDG5.07, TSM-\*\*\*PDG5.50, TSM-\*\*\*PEG40.07, TSM-\*\*\*PEG5,  
TSM-\*\*\*PEG5.07, TSM-\*\*\*PEG5.20, TSM-\*\*\*PEG5.27, TSM-\*\*\*PEG5.50, TSM-\*\*\*PEG14,  
TSM-\*\*\*PEG14(II), TSM-\*\*\*PEG40.40, TSM-\*\*\*PEG40.47, TSM-\*\*\*PEG5.40, TSM-\*\*\*PEG5.47,  
TSM-\*\*\*PEG14.40, TSM-\*\*\*PEG14.47, TSM-\*\*\*PEG14.20, TSM-\*\*\*PEG5H, TSM-\*\*\*PEG14H.

#### b) Prodotti monocristallini Duomax

TSM-\*\*\*DEG40.07(II), TSM-\*\*\*DEG5(II), TSM-\*\*\*DEG5.07(II), TSM-\*\*\*DEG14(II),  
TSM-\*\*\*DEG14.07(II), TSM-\*\*\*DEG40.47(II), TSM-\*\*\*DEG5.40(II), TSM-\*\*\*DEG5.47(II),  
TSM-\*\*\*DEG14.40(II), TSM-\*\*\*DEG14.47(II), TSM-\*\*\*DEG5H(II), TSM-\*\*\*DEG14H(II),  
TSM-\*\*\*DEG14.20(II), TSM-\*\*\*DEG5.20(II), TSM-\*\*\*DEG5.27(II).

#### c) Prodotti policristallini Duomax Twin

TSM-\*\*\*PEG5C.07, TSM-\*\*\*PEG5C.27, TSM-\*\*\*PEG14C.07, TSM-\*\*\*PEG14C.27.

#### d) Prodotti monocristallini Duomax Twin

TSM-\*\*\*DEG5C.07(II), TSM-\*\*\*DEG5C.27(II), TSM-DEG14C.07(II), TSM-DEG14C.27(II).

Nota: I simboli "\*\*\*\*" indicano in ciascun caso la potenza riportata nel foglio informativo del prodotto interessato (per esempio "TSM-260PEG5").

#### e) Strutture per il montaggio dei Prodotti

Strutture per il montaggio contenute in Trinamount 3 D10. I moduli utilizzabili sono quelli elencati sopra, nei punti a) e b).

**f) Morsetti di fissaggio**

Trina Clamp I.

**2) Garanzia**

**a) 10 anni di garanzia limitata del Prodotto**

Trina Solar garantisce che per un periodo di dieci anni a partire dalla Data d'Inizio della Garanzia (come definita nel prosieguo)

- non vi saranno difetti di progettazione, nei materiali, di lavorazione o di fabbricazione che impediscano materialmente il funzionamento dei Prodotti, e
- i Prodotti saranno conformi alle specifiche e ai disegni agli stessi relativi.

Questa Garanzia Limitata copre la rottura del vetro solo nel caso in cui non ci sia una causa esterna che determini tale rottura (ossia è coperta solo la rottura del vetro causata dal vetro stesso o dal modulo).

Inoltre questa Garanzia Limitata è applicabile ad eventuali difetti dei moduli causati dal guasto meccanico dei morsetti di fissaggio elencati nell'art. 1 f) (ad esempio: rottura, deformazione), a prescindere dal fatto che tali difetti materialmente impediscano il funzionamento del Prodotto. Per chiarezza, ogni difetto dei moduli causato dal guasto meccanico di morsetti di fissaggio diversi da quelli elencati nell'art. 1 f) è esclusa dalla copertura di questa Garanzia Limitata.

Qualunque deterioramento dell'aspetto del/i Prodotto/i (ivi inclusi, senza limitazione, graffi, macchie, deterioramento meccanico, ruggine o muffa) e qualsiasi altra alterazione del/i Prodotto/i occorsi dopo la consegna all'Acquirente (Incoterms 2010), non costituiscono un difetto ai sensi della presente Garanzia Limitata. I diritti dell'Acquirente di cui all'art. 2 b) rimangono impregiudicati.

**b) 30 anni di garanzia limitata della potenza in uscita**

Inoltre, Trina Solar, per le celle fotovoltaiche dei Prodotti elencati all'art. 1 a) e b) e per le celle fotovoltaiche situate sul lato frontale (la parte esposta al sole) dei Prodotti elencati all'art. 1 c) e d), garantisce che per un periodo di trenta anni a partire dalla Data d'Inizio della Garanzia, la perdita di potenza in uscita relativa alla potenza iniziale garantita, che viene definita come i Watt di Potenza di Picco Pmax (Wp) più i Watt di Potenza di Picco Pmax (Wp) moltiplicata per il limite inferiore della Tolleranza della Potenza in Uscita Pmax (%) - specificata nel relativo foglio informativo del prodotto e misurata in condizioni test standard (STC) per il/i Prodotto/i, non supererà:

- per Prodotti policristallini Duomax (come identificati nell'art. 1 a)): il 2,5% nel primo anno, successivamente lo 0,5% per anno, infine l'83% nel 30° anno dalla Data d'Inizio della Garanzia,

- per Prodotti monocristallini Duomax (come identificati nell'art. 1 b)): il 3,0% nel primo anno, successivamente lo 0,5% all'anno, infine l'82,5% nel 30° anno dalla Data d'Inizio della Garanzia,
- per Prodotti policristallini Duomax Twin (come identificati nell'art. 1 c)): il 2,5% nel primo anno, successivamente lo 0,5% all'anno, infine l'83% nel 30° anno dalla Data d'Inizio della Garanzia,
- per Prodotti monocristallini Duomax Twin (come identificati nell'art. 1 d)): il 3,0% nel primo anno, successivamente lo 0,5% all'anno, infine l'82,5% nel 30° anno dalla Data d'Inizio della Garanzia,
- l'effettiva potenza in uscita sarà determinata ai fini della verifica unicamente utilizzando le STC e la misurazione sarà effettuata da Trina Solar o da un istituto di controllo terzo autorizzato da Trina Solar. (N.B.: In base alle STC, l'incertezza del sistema di misurazione troverà applicazione per le misurazioni dell'effettiva potenza in uscita).

### **3) Data d'Inizio della Garanzia**

La Data d'Inizio della Garanzia corrisponde alla prima in ordine temporale tra la data di installazione del/i Prodotto/i e la data della scadenza dei tre mesi successivi alla consegna del/i Prodotto/i all'Acquirente (Incoterms 2010).

### **4) Esclusioni e limitazioni**

La "Garanzia Limitata" di cui sopra non si applica a nessun Prodotto nei seguenti casi:

- a) mancato pagamento del prezzo d'acquisto nei confronti di Trina Solar o delle sue affiliate che hanno messo in commercio i moduli, nonostante (i) il pagamento fosse esigibile e (ii) il cliente diretto che ha ottenuto i moduli da Trina Solar o dalla sua affiliata ("Cliente Diretto") non abbia diritto a trattenere il prezzo d'acquisto, in tutto o in parte. Trina Solar deve informare l'Acquirente del mancato pagamento e fornire il nome e l'indirizzo completo del Cliente Diretto che non ha pagato i moduli. Nel caso in cui Trina Solar possa rifiutare la richiesta ai sensi della presente garanzia in base alla presente disposizione, l'Acquirente potrà depositare l'importo non pagato per avviare le richieste di garanzia;
- b) mancata osservanza delle prescrizioni del manuale di montaggio Trina Solar applicabili durante la Validità della presente Garanzia Limitata di cui all'art. 10;
- c) interventi di manutenzione effettuati da personale tecnico non in possesso delle qualifiche previste dalle applicabili disposizioni di legge o regolamenti vigenti nel paese di installazione;
- d) modifiche o cancellature del numero seriale del modulo, della targhetta identificativa o del tipo del Prodotto, o qualora questi siano stati resi illeggibili (ad esclusione di qualsiasi atto o omissione di Trina Solar);
- e) installazione del Prodotto su unità mobili (ad eccezione di sistemi fotovoltaici ad inseguimento), quali veicoli, navi e strutture offshore;
- f) esposizione a voltaggi eccessivi rispetto al voltaggio massimo di sistema o sovratensioni;

- g)** montaggio del modulo su supporti con componenti difettosi;
- h)** esposizione alla decolorazione generata da muffe o effetti esterni simili;
- i)** esposizione ad una qualsiasi delle seguenti situazioni: condizioni termiche o ambientali estreme o rapide variazioni di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o collegamenti non autorizzati, apertura non autorizzata, interventi di manutenzione con pezzi di ricambio non autorizzati, incidenti, forze della natura (come fulmini, terremoti), influsso di prodotti chimici o altri atti al di fuori del ragionevole controllo di Trina Solar (inclusi i danni derivanti da incendi, alluvioni, uragani ecc.);
- j)** utilizzo dei Prodotti in violazione dei diritti di proprietà intellettuale di Trina Solar o di qualsiasi terza parte (per es. brevetti, marchi registrati). L'importazione parallela, definita come la vendita successiva senza il consenso di Trina Solar dal paese in cui il/i Prodotto/i è/sono stato/i inizialmente messo/i in commercio in un altro paese, è considerata come una violazione dei diritti di proprietà intellettuale di Trina Solar. Ciò non si applica alle vendite all'interno dell'Unione Europea: tali vendite da uno Stato Membro all'altro non richiedono il consenso di Trina Solar; mentre le vendite dal di fuori dell'Unione Europea all'interno dell'Unione Europea richiedono tale consenso di Trina Solar;
- k)** per i soli acquirenti all'interno dell'Australia si applica la seguente previsione: la "Garanzia Limitata" è valida esclusivamente per i prodotti commercializzati dai rivenditori autorizzati dell'Australia. Gli Acquirenti possono contattare l'ufficio Customer Support della propria regione (come descritto nell'art. 7) per le informazioni sui rivenditori autorizzati dell'Australia;
- l)** per i soli acquirenti all'interno degli USA si applica la seguente previsione: la "Garanzia Limitata" è valida esclusivamente per i prodotti commercializzati dai rivenditori autorizzati degli USA. Gli acquirenti possono contattare l'ufficio Customer Support della propria regione (come descritto nell'art. 7) per le informazioni sui rivenditori autorizzati degli USA.

## **5) Riparazione, sostituzione o rimborso**

- a)** L'unico ed esclusivo rimedio dell'Acquirente ai sensi della presente Garanzia Limitata (sebbene l'Acquirente debba prendere in considerazione il successivo art. 5 d) riguardante la possibile esistenza di altri diritti previsti dalla legge e il successivo art. 5 e) per gli Acquirenti australiani) consiste nel fatto che Trina Solar, a sua assoluta discrezione, e limitatamente al/i Prodotto/i (o elemento dello/degli stesso/i nel caso si tratti di componenti per il montaggio) interessato/i:
  - i)** rimborserà il valore di recupero del/i Prodotto/i difettoso/i. Ai fini della presente Garanzia Limitata, per valore di recupero dovrà intendersi il prezzo di acquisto del/i Prodotto/i difettoso/i, diviso per il numero di anni che costituiscono il periodo garantito ai sensi dell'art. 2 b) e moltiplicato per il numero di anni completi dalla data di comunicazione di cui all'art. 7 a) fino alla scadenza del periodo di garanzia applicabile; o
  - ii)** riparerà il/i Prodotto/i difettoso/i gratuitamente (alle condizioni esposte nel paragrafo seguente); oppure
  - iii)** sostituirà il/i Prodotto/i difettoso/i o parte di esso/i con un equivalente prodotto nuovo o rifabbricato, gratuitamente (alle condizioni esposte nel paragrafo seguente). Trina Solar si riserva il diritto di fornire un Prodotto analogo in sostituzione del Prodotto difettoso, qualora il Prodotto difettoso sia stato dismesso o sia comunque indisponibile.

Nel caso in cui Trina Solar scelga le opzioni ii) o iii), Trina Solar si farà carico delle spese di assicurazione e trasporto (ad eccezione del trasporto aereo), delle spese doganali e di ogni altro costo relativo alla restituzione del/i Prodotto/i difettoso/i a Trina Solar e alla spedizione all'Acquirente del/i Prodotto/i riparato/i o sostituito/i (l'Acquirente può pretendere il rimborso da parte di Trina di quei costi fornendo prova a Trina Solar di aver sostenuto questi costi, presentando ad esempio la loro fattura/ricevuta). La proprietà del/i Prodotto/i restituito/i sarà trasferita in capo a Trina Solar gratuitamente. I costi e le spese per la rimozione, l'installazione o la reinstallazione del/i Prodotto/i saranno a carico dall'Acquirente.

- b) Il/i periodo/i di garanzia definito/i all'art. 2 a) e b) non sarà/saranno esteso/i o rinnovato/i a partire dal momento della riparazione o della sostituzione del Prodotto difettoso da parte di Trina Solar. Il periodo di garanzia per un Prodotto sostituito o riparato corrisponde a ciò che rimane del periodo di garanzia del/i Prodotto/i nuovo/i originari.
- c) È escluso ogni altro ricorso contro Trina Solar ai sensi della presente Garanzia Limitata. In base a questa Garanzia Limitata, Trina Solar non è responsabile per qualsiasi danno speciale, incidentale o conseguente (inclusa la perdita di profitto, l'interruzione dell'attività, la minor produzione di energia, danni all'avviamento o alla reputazione commerciale o danni derivanti da ritardi), indipendentemente dal fatto che tali ricorsi si fondino su un contratto, una garanzia, una negligenza o responsabilità causale. Tale esclusione si applica nei limiti ammessi dalla legge e anche se i rimedi di seguito esposti non hanno assolto al loro scopo essenziale.
- d) POSSONO ESISTERE DIRITTI LEGALI SPECIFICI AL DI FUORI DELLA PRESENTE GARANZIA, E POSSONO ESISTERE ANCHE ALTRI DIRITTI CHE VARIANO DA STATO A STATO. LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA NON PREGIUDICA ALCUN DIRITTO AGGIUNTIVO PREVISTO DALLE LEGGI DEL PROPRIO PAESE IN MATERIA DI VENDITA DI BENI DI CONSUMO, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, LE LEGGI NAZIONALI DI ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA CE 99/44 O QUELLE DERIVANTI DAL MAGNUSON MOSS WARRANTY ACT. ALCUNI STATI NON PERMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERCIÒ LE LIMITAZIONI O ESCLUSIONI NELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI.
- e) La seguente dichiarazione trova applicazione per i clienti che sono considerati "consumatori" in base a quanto stabilito dalla Legge Australiana di Tutela del Consumatore (ACL):
- "I nostri prodotti vengono venduti con la garanzia che nulla può essere escluso in base alla Legge Australiana di Tutela del Consumatore (ACL). Lei è legittimato/a ad ottenere la sostituzione o il rimborso per un grave guasto e l'indennizzo per altri eventuali perdite o danni ragionevolmente prevedibili. Lei è anche legittimato/a ad ottenere la riparazione dei prodotti o la loro sostituzione se i prodotti sono stati forniti in qualità non accettabile e tale carenza non è tale da poter essere considerata un grave guasto."

## **6) Diritti e rimedi contro terzi**

La presente Garanzia Limitata deve essere intesa come una garanzia separata e indipendente da ogni altro accordo con terzi relativo al/i Prodotto/i. Essa non potrà pregiudicare nessun diritto, obbligo o rimedio, qualunque sia la loro base giuridica, eventualmente a disposizione dell'Acquirente nei confronti di terzi per Prodotti difettosi, non conformi o non a norma. Tali diritti e rimedi si aggiungono ad ogni altro diritto o rimedio contro terzi ai quali l'Acquirente potrebbe averne il diritto in virtù di accordi con detti terzi o per legge.

**7) Procedura di reclamo, preavviso, scadenza dei reclami in garanzia e limitazioni.**

a) L'Acquirente dovrà notificare a Trina Solar qualsiasi difetto coperto dalla presente Garanzia Limitata usando il portale web di Trina Solar Customer Service Portal all'indirizzo <http://customerservice.trinasolar.com>, oppure, in alternativa, a mezzo lettera o facsimile. La comunicazione dovrà contenere indicazione del reclamo e, senza limitazione, la prova dell'acquisto (fatture di acquisto che indichino la data dell'acquisto, il/i Prodotto/i, i numeri seriali) e del difetto o malfunzionamento (*i.e.* derivanti dal trasporto, dallo stoccaggio o dalla installazione) del/i Prodotto/i. I contatti del Customer Support Center delle varie regioni sono i seguenti:

**Europe Customer Support**

Trina Solar (Schweiz) AG  
Richtstrasse 11,  
8304 Wallisellen, Switzerland  
T +41 43 299 68 00  
F +41 43 299 68 10  
<http://customerservice.trinasolar.com>

**Americas Customer Support**

Trina Solar (U.S.), Inc.  
100 Century Center, Suite 501,  
San Jose CA 95112, USA  
T +1 800 696 7114  
F +1 800 696 0166  
<http://customerservice.trinasolar.com>

**Australia Customer Support**

Trina Solar Australia Pty Ltd  
Level 35, 60 Margaret Street,  
Sydney NSW 2000, Australia  
T +61 2 9199 8500  
F +61 2 9199 8006  
<http://customerservice.trinasolar.com>

**Japan Customer Support**

Trina Solar (Japan) Limited  
World Trade Center Building 21F  
4-1, Hamamatsu-cho, 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo, Japan, 105-6121  
T +81-3-3437-7000  
F +81-3-3437-7001  
<http://customerservice.trinasolar.com>

**Rest of World (ROW) Customer Support**

Changzhou Trina Solar Energy Company Limited  
No. 2 Trina Road, Trina PV Industrial Park,  
New District, Changzhou, Jiangsu,

P.R. China, 213031

T +86 519 8548 2008

F +86 519 8517 6021

<http://customerservice.trinasolar.com>

- b) Qualsiasi controversia su fattori tecnici relativi ai reclami inoltrati conformemente alla presente Garanzia Limitata per difetti dei Prodotti sarà risolto con una decisione di un esperto. Trina Solar e l'Acquirente, su richiesta dell'Acquirente o di Trina Solar, nomineranno come esperto e perito indipendente un ricercatore di buona reputazione scelto presso un istituto di certificazione di prim'ordine come il Fraunhofer ISE di Friburgo / Germania, il TÜV (ad es. TÜV Rheinland, il TÜV SÜD o il TÜV di Shanghai), l'ASU Arizona State University eccetera ("Perito Tecnico"). Le determinazioni di tale Perito Tecnico saranno definitive, decisive, obbligatorie ed esecutive in qualsiasi procedura avviata ai sensi del presente documento. Il Perito Tecnico dovrà (i) agire in qualità di esperto; (ii) concedere alle parti una ragionevole opportunità di presentare le proprie asserzioni e di rispondere alle asserzioni altrui; (iii) prendere in considerazione tali asserzioni e contro-asserzioni; e (iv) se richiesto da una qualsiasi delle parti, fornire motivazioni scritte a supporto delle sue determinazioni.
- c) Qualunque reclamo per violazione della presente Garanzia Limitata deve essere effettuato entro due (2) mesi dalla scoperta della violazione.
- d) La restituzione di un qualsiasi Prodotto difettoso non sarà accettata senza previa autorizzazione scritta da parte di Trina Solar.

#### **8) Forza maggiore**

Trina Solar non sarà in alcun modo responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi mancata esecuzione o ritardo nell'esecuzione da parte di Trina Solar ai sensi della presente Garanzia Limitata, dovuta a cause di forza maggiore come guerra, rivolte, scioperi, indisponibilità di adeguata e sufficiente forza lavoro, oppure in caso di guasti materiali, di potenza, tecnici o produttivi e a qualsiasi evento imprevisto al di fuori del suo controllo, ivi inclusi, ma non solo, condizioni ed eventi tecnologici o fisici che non siano ragionevolmente conoscibili o comprensibili al momento della vendita del/i Prodotto/i difettoso/i o della notifica del relativo difetto in garanzia ai sensi della presente Garanzia Limitata.

#### **9) Cessione della garanzia**

La presente Garanzia Limitata è trasferibile a condizione che i Prodotti rimangano installati nella loro sede d'installazione originaria.

#### **10) Validità**

La presente Garanzia Limitata si applica al/ai Prodotto/i consegnati all'Acquirente a partire dal 21 gennaio 2018 (Incoterms 2010).

La presente Garanzia Limitata rimane in vigore fino a quando una nuova revisione sarà rilasciata da Trina Solar.

**11) Esclusione di altre garanzie esplicite**

Salvo quanto diversamente disposto dalla legge applicabile (cfr. l'art. 5 d) ed e) di cui sopra) o salvo in caso di modifica scritta e firmata da un responsabile di Trina Solar, la presente Garanzia Limitata costituisce l'unica garanzia espressa (sia per iscritto che oralmente) da parte di Trina Solar applicabile ai Prodotti, e non si autorizza nessuno a limitare, ampliare o altrimenti modificare la presente Garanzia Limitata.

**12) Miscellanea**

Se una qualsiasi disposizione della presente Garanzia Limitata venga considerata invalida, inefficace o contraria alla legge, le rimanenti disposizioni della presente Garanzia Limitata rimarranno comunque pienamente in vigore ed efficaci.

**13) Limitazione di responsabilità**

Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, in caso di richiesta di garanzia la responsabilità complessiva di Trina Solar ai sensi della presente Garanzia Limitata non eccederà il prezzo di acquisto pagato dall'Acquirente per il/i Prodotto/i difettoso/i. L'Acquirente prende atto che la limitazione di responsabilità di cui sopra costituisce un elemento essenziale della presente Garanzia Limitata e che, in assenza di tale limitazione, il prezzo di acquisto del/i Prodotto/i sarebbe significativamente più elevato.

**14) Legislazione e giurisdizione applicabili**

La validità della presente Garanzia Limitata, l'interpretazione dei suoi termini e l'applicazione dei diritti e doveri dell'Acquirente e di Trina Solar sono regolati dalle leggi del paese in cui si trova la sede d'installazione originaria del/i Prodotto/i, ad esclusione delle norme sui conflitti di legge del paese in questione, della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci datata 11 aprile 1980 (CISG) e di qualsiasi altra legislazione uniforme.

Tutte le controversie che abbiano origine dalla o si riferiscano alla presente Garanzia Limitata dovranno essere definitivamente regolate dinnanzi ai tribunali ordinari del paese della sede d'installazione originaria del/i Prodotto/i.

**Nota**

L'installazione e la messa in funzione dei moduli fotovoltaici richiedono specifiche capacità professionali e dovrebbero essere eseguite da professionisti qualificati. Si prega di leggere le istruzioni di sicurezza e di installazione prima di utilizzare e mettere in funzione il/i Prodotto/i.  
<http://www.trinasolar.com/it/resources/downloads>